

# Dorfzytig Aawangen - Häuslenen



(Bild H. Büchi)

Auflage 300 Expl.

35. Jahrgang / Ausgabe 2/2020

20. März 2020

Dorfverein  
AAWANGEN-HÄUSLENEN



Die Dorfzytig ist auch online auf unserer  
Homepage nachzulesen

[www.haeuslenen.ch](http://www.haeuslenen.ch)

Wir sind auch per E-Mail zu erreichen

[dorfzytig@hotmail.ch](mailto:dorfzytig@hotmail.ch)

## Abwechslungsreiche Jahresversammlung des Dorfvereins

Wie jedes Jahr beendet der Dorfverein mit der Jahresversammlung der Mitglieder das Vereinsjahr.



Am 28 Febr. fanden sich 62 Personen im Schulhaus ein, um vom Präsidenten Ueli Graf über das vergangene Vereinsjahr informiert zu werden und um die Geschehnisse im laufenden Jahr zu bestimmen.

Traditionell offeriert der Dorfverein jeweils vor der Jahresversammlung einen Znacht. Und so durften sich die Teilnehmer vor der Versammlung mit Geschnetzeltem, Nudeln und Gemüsegerichte stärken, bevor der Präsident um 20.50 Uhr die eigentliche Jahresversammlung einleitete.

Nach der Begrüssung ging die Wahl der Stimmenzähler traditions-gemäss ohne Diskussion von statten, und so konnte der Präsident bereits zu Traktandum 3, dem Protokoll des Vorjahres überleiten.

Dieses wurde mit der Einladung verschickt und wurde zur Diskussion gestellt. Da niemand das Wort ergriff, abgestimmt wurde über dieses und dabei von der Versammlung einstimmig genehmigt sowie dem Aktuar bestens verdankt.

## Jahresrückblick

Traktandum 4 der Jahresrückblick, wurde von Ueli wie immer in einer amüsanten und unterhaltsamen Powerpointpräsentation vorgetragen.

Speziell hervorgehoben hat der Präsident den Dorfjass, denn hier war es nur mit zahlreichen Telefonaten möglich 24 Jasser zur Teilnahme zu bewegen.

Der Vereinsvorstand wird sich daher Gedanken machen, welche Neuerungen oder Regeländerungen nötig sind, um einen grösseren Anklang des Anlasses in der Dorfbevölkerung zu erreichen.

Ganz anders der letzter Anlass im Vereinsjahr die Adventsfenster. Käthi Graf konnte hier erfreulicherweise auf einen zunehmend grösser werdenden Teilnehmerpool zurückgreifen. So fiel es ihr nicht schwer, die wenigen noch nicht belegten Daten zu füllen.

So erstrahlten also schlussendlich 24 Adventsfenster in der dunklen Nacht.

Hierfür bedankte sich der Präsident bei der Organisatorin und bei den teilnehmenden Familien ganz herzlich.

## Inhalt dieser Ausgabe

Dorfverein	1 - 5
Gemischter Chor	6
Schulen Aadorf	7
Tagesschule	8 - 9
Evang. Kirche	10
Bibliothek	11
Müttertreff	12
Diverses	13 - 21
Veranstaltungskalender	21 - 23
Bundesinfo	24

Dorfverein AAWANGEN - HÄUSLENEN	
------------------------------------	---

Der langjährige Kassier präsentierte die Jahresrechnung in kurzer prägnanter Weise. Die Mitgliederbeiträge waren mit 2450 Fr. im Schnitt vergangener Jahre. Die Elektra Häuslenen überwies einen zweckgebundenen Betrag von 5000 Fr. an die Sanierung des Spritzenhauses. Als ausserordentliche Anschaffung wurde der Kauf eines Kühlschranks ausgewiesen. Es resultierte ein Jahresgewinn von 4'376.56 Fr. Dies Dank des Beitrages der Elektra. Das Vereinsvermögen beläuft sich auf 39'332.58 Fr. Nachdem der Revisor Peter Striegl den Revisorenbericht vorgelesen hat, übergibt der Kassier das Wort den Anwesenden. Da keine Meldungen erfolgen wird über die Jahresrechnung 2019 abgestimmt und diese dabei einstimmig genehmigt.

### Jahresprogramm 2020

Im laufenden Jahr sind folgende Anlässe geplant: 1. Maibummel, Spiel- und Sporttag (nur Support des DV), Sommerfest mit Platzkonzert, Bundesfeier, Überraschungsanlass mit der Elektra, Dorfjass, Adventsfenster.

Der Präsident stellt die Anlässe zur Diskussion. Es gibt keine Voten und so erfolgt die Abstimmung über die Anlässe; welche dabei einstimmig genehmigt werden.

Der Mitgliederbeitrag wird auch im Jahr 2020 auf 30 Fr. belassen.

### Wahlen

Bereits in der Einladung war nachzulesen, dass sich in diesem Jahr eine eigentlich Verjüngung des Vorstandes abzeichnet. So hat der Präsident gleich 3 Rücktritte aus dem Vorstand zu vermelden.

Nebst ihm selber treten auch Hansjörg Wieser und Peter Müller zurück.

Hansjörg wurde im 2013 als „Beisitzer mit besonderen Aufgaben“ in den Vorstand gewählt. Während der Kassier und der Präsident Ueli Graf seit 2009 in ihren Aemtern walteten.

Der Präsident bittet Peter sowie Hansjörg zum Podium zu kommen.

Roland Büchi hält eine humorvolle Laudatio zu Ehren der drei Rücktretenden. Als Abschiedsgeschenk erhalten sie jeweils einen Früchtekorb sowie ein graviertes Sackmesser. Natürlich darf auch ein individueller Gutschein nicht fehlen.



Die 3 scheidenden Vorstandmitglieder  
Ueli Graf, Hansjörg Wieser, Peter Müller

Aeusserst erfreulich ist es, dass sich zwei junge Familienväter für den Vorstand zur Verfügung stellen. Aus Häuslenen ist dies Pascal Bauer und aus Aawangen Michel Gehring. Beide haben ihre Kindheit im Dorf verbracht und sind nach einem Zwischenspiel ausserhalb wieder in ihre Dörfer zurückgekehrt.

Bevor die beiden zur Wahl gestellt werden wählt die Versammlung die verbleibenden Vorstandsmitglieder in globo.

Einstimmig werden danach Pascal Bauer und Michel Gehring in den Vorstand gewählt.

Michel Gehring hat sich bereit erklärt als Präsident zur Verfügung zu stehen. Er wird ebenfalls einstimmig in sein Amt gewählt.

Mit einem kräftigen Applaus werden die abtretenden sowie neuen Vorstandsmitglieder gewürdigt.

Auch die beiden Rechnungsrevisoren Peter Striegl und Nicole Reift müssen in ihrem Amt bestätigt werden. Beide sind bereit, eine weitere Amtsperiode anzuhängen.

**JANDL** Haushaltgeräte Center 052 365 16 87  
8355 Aadorf [www.jandl.ch](http://www.jandl.ch)

**REPARATURSERVICE  
ALLER MARKEN, OHNE  
ANFAHRTSPAUSCHALE  
IN DER REGION**



**bruno kneubühler**  
auto- und motorrad- fahrschule  
8355 Aadorf, 079 671 17 25

**Auto und Motorrad  
Verkehrs- und Theorieunterricht**

Spezialkurse für Motorradfahrer  
- Grundkurs  
- Weiterbildungskurs  
- Kurventechnik

Dorfverein AAWANGEN-HÄUSLENEN	
----------------------------------	---

Ohne Gegenstimme werden sie wiedergewählt. Der Vorstand wird sich dann bei der nächsten Sitzung neu konstituieren.

**Dorfzytig**

Redaktor Heinz Büchi berichtet, dass auch die Rechnung der Dorfzytig von den Revisoren geprüft und für in Ordnung befunden wurde. Im 2019 wurde ein Gewinn von 244.05 Fr. erwirtschaftet, das Vermögen der Zeitung beläuft sich auf 19'842.96 Fr.

Heinz teilt der Versammlung mit, dass er das Amt als Redaktor in neue Hände legen wird. Ab der letzten Ausgabe übernimmt Peter Müller sein Amt in Zusammenarbeit mit Barbara Prevosti, die den Bereich Rechnungswesen/Administration verwaltet. Er werde aber weiterhin dem Redaktionsteam angehören und sporadisch Beiträge schreiben.



Ueli Graf bedankt sich für das Engagement, das Heinz in den letzten 9 Jahren gezeigt hat. Er habe es in seiner Amtszeit geschafft, die Zytig nicht nur selbsttragend, sondern gewinnbringend zu führen. Auch seine tollen Fotos teils mit einer Drohne aufgenommen, waren stets eine Bereicherung für das Blatt.

**Heinz Büchi**  
Mit einem kräftigen Applaus bedanken sich auch die Vereinsmitglieder bei Heinz für seinen Einsatz.



*Ueli Graf stellt die Nachfolger von Heinz Büchi vor: Barbara Prevosti, Peter Müller*

Beim Letzten Traktandum „Mitteilungen und Umfragen“ meldet sich Hj. Bischof und will wissen, wie es mit dem Spritzenhaus weitergeht. Der Präsident meint, wenn die Bauarbeiten, die zur Zeit um das Häuschen laufen, abgeschlossen sind, wird die Dachsanierung erfolgen und dann in einem zweiten Schritt soll das Mauerwerk ausgebessert und gemalt werden.

Da keine weiteren Voten erfolgen schliesst der Präsident die Sitzung und wünscht en Guete beim Dessert. *pemu*

**FUSSPFLEGE – PRAXIS**  
**Qi – Gong Schule**



Dagmar Mohn  
Hauptstrasse 15  
8522 Häuslenen  
Tel. 052 721 02 68



[www.qigong-aadorf.ch](http://www.qigong-aadorf.ch)



Markus Scholdei, Geschäftsführer

Immobilien Bau Treuhand GmbH  
Gewerbstrasse 2  
8500 Frauenfeld  
[www.msdc.ch](http://www.msdc.ch)



msdc  
IMMOBILIEN BAU  
TREUHAND GMBH

**verwalten. verkaufen. schätzen. beraten.**

Dorfverein AAWANGEN-HÄUSLENEN		<h1>Jahresprogramm 2020</h1>
Freitag <b>1. Mai</b>	Maibummel	
Samstag <b>9. Mai</b>	Spiel- und Sporttag HäWi Verschiebedatum: 6. Juni Support Dorfverein:	
Freitag <b>12. Juni</b>	Sommerfest mit Platzkonzert Musikgesellschaft Aadorf	
Samstag <b>1. August</b>	Bundesfeier	
Samstag <b>15. August</b>	Überraschungsanlass für Gross und Klein	
Samstag <b>24. Oktober</b>	Dorfjass	
Adventszeit <b>1.- 24 Dezember</b>	Adventsfenster	



Dorfverein  
AAWANGEN-HÄUSLENEN

# Maibummel 2020

Freitag, 01. Mai

**Treffpunkt: 09.45 Uhr**  
**Parkplatz Rest. Zur Presse**

**Bei jeder Witterung!!**

Wir wandern gemütlich zum Zwischenhalt und Apéro. Um ca. 12.30 Uhr treffen wir beim gedeckten Grillplatz Burg ein zum Mittagessen und zum gemütlichen Höck.

**Die Wanderwege sind kinderwagentauglich!**



**Nichtwanderer sind ebenfalls herzlich willkommen!!**



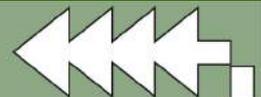
Grilladen und Getränke stehen zur Verfügung.

## Für Ihren Garten:

Ideen- Planung und Ausführungen durch den Spezialisten im Dorf ...

Forsta (Andi Huber), Büelberg 20, 8522 Häuslenen  
Tel. 052 / 721 86 57, Natel 079 / 631 15 70, a.huber@forsta.ch

[www.forsta.ch](http://www.forsta.ch)



**Rund um's Holz:**  
Kauf- und Verkauf,  
sämtliche Arbeiten im Wald



### **Generalversammlung des Gemischten Chores Aawangen-Häuslenen**

Präsidentin Edith Heim begrüsst 24 Sängerinnen und Sänger am 20. Februar zur 24. Jahresversammlung des Gemischten Chores Aawangen-Häuslenen im Restaurant „Rössli“ in Matzingen.

Nach dem feinen Abendessen und dem anschliessenden Eröffnungslied „Steel away“ blickte die Präsidentin in ihrem humorvollen in Versform verfassten Jahresbericht wiederum auf ein intensives Vereinsjahr zurück. Die Aufführung „Sommerserenade“ im Juni in Matzingen bei brütend heissen Temperaturen war ein voller Erfolg gewesen. Die Stimmung im Chor ist genial, was sich auch an der GV mit vielen Lachern widerspiegelte. Es erstaunt deshalb auch nicht, dass der Mitgliederbestand stagniert; d.h. es konnte sogar ein Neumitglied, Roland Büchi, begrüsst werden.

Die Vereinsrechnung schloss mit einem leichten Plus und für den Vorstand konnte Manuela Frischknecht als Beisitzerin gewonnen werden. Das Jahresprogramm 2020 beinhaltet die Teilnahme am Kantonalen Gesangsfest vom 15. bis 17. Mai in Frauenfeld. Falls nicht die Coronaviren dem Gesangsfest einen Strich durch die Rechnung machen, tritt der Chor am Samstagvormittag auf, der genaue Zeitpunkt und Ort stehen noch nicht fest. Über Fans aus dem Dorf würden die Sänger sich sehr freuen! Am Sonntag, den 7. Juni wird der Chor den reformierten Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Kirche in Aawangen musikalisch begleiten. Im Herbst wird auch der traditionelle Lottoabend nicht fehlen und Ende Oktober geht es auf eine zweitägige Vereinsreise nach Strassburg.

Ende 1995 wurde der Gemischte Chor gegründet. Am 13. Dezember begeht der Chor mit einem Adventsfensterkonzert sein 25. Jubiläum in der Kirche Aawangen. Bitte merken Sie sich diesen Termin vor.

Möchten Sie auch bei diesem tollen Chor mitsingen? Weitere Infos unter Tel. 052 722 18 29 oder auf der Internetseite:

[Dorfverein Aawangen-Häuslenen \ Gemischter Chor](http://www.dorfverein-aawangen-hauslenen.ch)


Blumen - Obst - Gemüse  
 frisch von Ammann's Hof
 

- Kartoffeln
- Äpfel
- Süssmost/Eier
- Blumen zum selber schneiden
- Tulpen: **grosse Auswahl**
- Ab Mitte Mai täglich frische Erdbeeren

Fam. Ammann, Häuslenen

0527219815 [www.ammanns-hof.ch](http://www.ammanns-hof.ch)

## GARAGE MAX NEF

Wilerstrasse 15 . 9545 Wängi  
 Telefon 052 378 13 53  
[info@garage-nef.ch](mailto:info@garage-nef.ch)  
[www.garage-nef.ch](http://www.garage-nef.ch)

Verkauf von:

- Kleinmotorfahrzeugen
- Elektro-Scooter
- Neuwagen und Occasionen aller Marken
- Spezialist für Fiat-500-Reparaturen



Für Ihr Auto • Service & Unterhalt • Reparaturen mit Garantie •  
 Automobil - Diagnostik • MFK - Bereitstellung • Abgastest • Auspuffservice

SCHULEN AADORF  
PRIMARSCHULE  
HÄUSLENEN



### Fasnacht in Häuslenen

Am 24.2.2020, war die Fasnacht in Häuslenen. Das Thema war: „No Name“. Wie jedes Jahr gab es Spiele, Musik, Snacks, schöne Deko und leckere Kuchen, welche die Kinder



gebacken haben. Dieses Jahr gab es aber ganz andere Spiele, neue Spiele! Wie z.B Menschen Tic Tac Toe, Wettessen und Ballonzerplatzen. Die Deko-Gruppe hat sich wieder Mal sehr viel Mühe gegeben, wie auch die Gruppen Programm, Essen und Technik.



Während der Disco war die Umfrage für das beste Kostüm, die Gewinner dieses Jahres waren Jan Frischknecht und Sarina Thalman! Beide hatten 5 Stimmen für ihr Kostüm, Sarina war eine Cheerleaderin und Jan ist im 80er Style gekommen. Nach der



Rangverkündigung war die Fasnacht leider auch schon wieder vorbei, die letzte Fasnacht für die 6. Klasse.

Sabrina & Julia. H



## TAGESSCHULE HÄUSLELEN

**Tagesschule Häuslenen  
Brunch mit Tradition**

Traditionellerweise öffnete die Tagesschule Häuslenen auch dieses Jahr ihre Türen und durfte am 7. März 2020 den Familien-Brunch unter



Berücksichtigung besonderer Massnahmen durchführen und das 15-jährige Bestehen im geplanten Rahmen feiern. Auch ohne den gewohnten Händedruck fielen die Begrüssungen herzlich aus und die



Stimmung wirkte von Beginn weg heiter und unbeschwert. Bald bediente sich Gross und Klein am reich bestückten Buffet und ein sympathischer Dreikäsehoch bat um etwas Mayonnaise, um das



selbstgebackene Brot, belegt mit zwei Rädli Salami, noch etwas verfeinern zu können. Seit Jahren wird in der Tagesschule nach den



Grundsätzen von «Fourchette verte» gekocht, einer Zertifizierung, die für gesunde, saisonale Kost steht. Die Trägerschaft versucht diesem Anspruch auch zu besonderen Anlässen gerecht zu werden und so durfte sie zur Krönung der kulinarischen Wohltat eine tolle,



sehr fantasievoll verzierte Sandwichtorte präsentieren. Viele Kinder hatten bald fertig gegessen und spätestens ab 10 Uhr konnte man sie im und ums Schulhaus beim Spielen antreffen. Kinder und Teenager bewegten sich ganz selbstverständlich neben- und miteinander in den Räumlichkeiten der Tagesschule,



andere schienen die Wärme draussen zu geniessen, welche die Märzsonne bereits zu verbreiten wusste.

## TAGESSCHULE HÄUSLENEN



Besonders zu erwähnen ist, dass das Basteln zum ersten Mal von zwei grossen Mädchen geplant und durchgeführt wurde. Erin und Julia haben das toll gemacht und die ehemaligen Betreuerinnen der



Bastecke freuen sich über das Engagement des Nachwuchses, welcher bereits versichert hat, auch im nächsten Jahr wieder zur Verfügung zu stehen. Es scheint, als würden die Kinder unter Anleitung der jungen Nachfolgerinnen sogar zahlreicher und



motivierter mitmachen. Dies erfüllt den Schreiberling des Artikels und Beobachterin besagter Szene mit einem Gefühl von Zufriedenheit und Zuversicht.



Wo gesät, geeght und gepflegt wird, darf auch geerntet werden. Der Verein Tagesschule Häuslenen mit Vorstand und Trägerschaft bedankt sich bei allen Beteiligten fürs Kommen, fürs Helfen und fürs Dasein.

Weitere Infos unter

[www.tagesschule-haeuslenen.ch](http://www.tagesschule-haeuslenen.ch)

Patricia Kouassi



**Nächste Ausgabe der Dorfzytig:**

**Freitag, 26. Juni 2020**

**Redaktionsschluss:**

**Freitag, 12. Juni 2020**



**Gartenservice von Carrara**  
Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte

**Wir sind Spezialisten für:**

- Planung und Gestaltung Ihres Gartens
- Natursteinbeläge, Pflastersteinbeläge Natursteinmauern erstellen
- Bepflanzung, Bäume und Sträucher, Blütenstauden für Schatten- und Sonnenbeete
- Biotope bauen, modern und naturgetreu, Umänderungen

zur Zeit einer der grössten Facility Managementbetriebe der Ostschweiz

Eric von Carrara, Bülberg 25, 8522 Häuslenen  
Tel. 052 720 12 13, Mobile 079 672 00 49  
e-mail: [voncarrara@bluewin.ch](mailto:voncarrara@bluewin.ch) / Internet: [www.voncarrara.ch](http://www.voncarrara.ch)

Evang. KIRCHGEMEINDE  
AADORF-AAWANGEN



### **Liebe Leserinnen und liebe Leser**

Liebe Leserinnen und liebe Leser

Es war kein richtiger Winter, dieser Winter. So sagen viele, die gerne Schnee und eisige Kälte auch in den Niederungen gehabt hätten. Doch dieses Thema ist Schnee von gestern, denn seit ein paar Wochen ist das Corona-Virus das Gesprächsthema Nummer 1. Die Menschen schützen sich mit allen Mitteln. Eine Jungleiterin hat im Konfirmationsunterricht erzählt, dass im Spital, wo sie arbeitet, reihenweise Mundschutzpackungen und Desinfektionsmittel gestohlen werden ... - ja, wenn es ums eigene Leben und den Schutz desselben geht, geht der Mensch manchmal seltsame Wege!

Wie ein Virus hatte sich vor etwas mehr als 2000 Jahren auch die Nachricht von der Kreuzigung und der Auferstehung eines gewissen Jesus von Nazareth verbreitet. Jesus ist als Sohn Gottes ans Kreuz genagelt worden und hat so die Schuld dieser Welt auf sich genommen. Auch gegen diese Nachricht schützen sich manche Menschen heute mit allen Mitteln. Sie lassen diese frohe Botschaft nicht an sich heran. Doch schützen sie damit ihr Leben oder gefährden sie es gar?

Ich glaube, dass wir durchaus einen Zusammenhang zwischen dem einen und dem anderen Virus ziehen

können. Beide Botschaften wollen uns aus der Komfortzone rausholen. Sie lassen niemanden gleichgültig (oder besser: sollte niemanden gleichgültig lassen!). Doch wenn die eine Botschaft (Corona) Angst und Verunsicherung auslöst, sollte die andere Botschaft – die Botschaft von der Kreuzigung und der Auferstehung Jesu – Besinnung, Freude und Zuversicht auslösen. Und ich bin voll überzeugt davon, dass diese frohe Botschaft von der Liebe Gottes für uns alle ein guter Schutz, Halt und Hoffnung für schwierige Zeiten im Leben sein wird.

Beim Adonia-Musical „Maria Magdalena“, welches am Donnerstag, 2. April, in Aadorf zur Aufführung kommt, wird die Geschichte von diesem Jesus auf eindrückliche Weise wiedergegeben. Wir hoffen, dass dieser Anlass nicht dem Corona-Virus zum Opfer fällt ... Sowieso wird die kommende Zeit für alle zur grossen Herausforderung und auch als Kirchgemeinde stehen wir wohl immer wieder vor der Frage, ob ein Anlass durchgeführt werden darf oder nicht. Wir informieren Sie diesbezüglich immer auf unserer Homepage. Vielen Dank fürs Verständnis!

Ich wünsche Ihnen trotz schwierigen Zeiten oder gerade darum eine frohe, von Glauben und Zuversicht erfüllte Passions- und Osterzeit und hoffe, dass Sie gesund bleiben dürfen! Gottes Segen und herzliche Grüsse

*Diakon Mathias Dietz*



## Sie legen Wert auf den perfekten Service.

### Wir auch.

**Pascal Edlmann**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 052 725 20 33, pascal.edlmann@mobiliar.ch

**Generalagentur Frauenfeld**  
Ernst Nüesch

Thundorferstrasse 10a  
8500 Frauenfeld  
T 052 725 20 20  
frauenfeld@mobiliar.ch  
mobiliar.ch

**die Mobiliar**

GEMEINDE- UND  
SCHULBIBLIOTHEK AADORF



### Liebe Leserinnen und Leser

In der Bibliothek gibt es wieder diverse Neuheiten zu entdecken! Hier eine kleine Auswahl davon:

#### Jugendbücher



#### Caroline Lawrence: Roman Quest – Gefahr in der Arena

Auf spannende Art wird in diesem Buch viel Wissen über das alte Rom und das Leben im römischen Reich vermittelt:

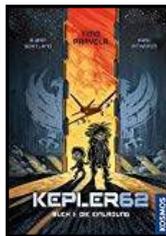
Die Geschwister Juba, Fronto und Ursula sind auf der Flucht vor dem römischen Kaiser Domitian, der ihrer Familie Verrat vorwirft. Sie schliessen sich einer Schaustellertruppe an, aber das Leben mit den Gladiatoren, Tieren und in der Arena kann auch sehr gefährlich sein!



#### Patrick Hertweck: Tara und Tahnee – Verloren im Tal des Goldes

Eine aussergewöhnliche und spannende Abenteuergeschichte aus der Zeit des wilden Westens:

Die 11-jährige Tahnee ist auf der Flucht. Sie muss ihrem Vater helfen, der von Kopfgeldjägern gejagt wird. Schafft sie es bis nach San Francisco, wo sie im Herrschaftshaus bei Tara Hilfe holen soll?



#### Bjorn Sortland: Kepler62 Buch 1: Die Einladung Buch 2: Der Countdown

Das Videogame Kepler62 verändert das Leben der beiden Brüder Ari und Joni schlagartig. Nach dem letzten Level soll etwas Aussergewöhnliches passieren. ... Und tatsächlich, sie werden eingeladen, an einer Weltraummission teilzunehmen!

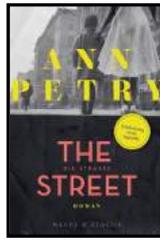
#### Tonie – Hörfiguren

Was ist ein Tonie? Ein Tonie ist eine kleine Hörfigur. Wenn man sie auf die Tonie-Box stellt (diese muss vorhanden sein, nicht ausleihbar) können die Geschichten oder Lieder für Kinder ab 3 bis 6 Jahren sofort und unkompliziert abgespielt werden.



In der Bibliothek sind im Moment 23 Tonie-Hörfiguren ausleihbar. Es kommen laufend neue dazu.

#### Belletristik für Erwachsene



#### Ann Petry: The Street – Die Strasse

The Street erzählt die aufwühlende Geschichte einer jungen, schwarzen Frau im Harlem der 1940er Jahre. Lutie Johnson kämpft als alleinerziehende Mutter für ihre eigene Würde sowie darum, ihren kleinen Sohn inmitten all der Armut, Gewalt und rassistischen Verachtung, die sie umgibt, zu einem anständigen Menschen heranzuziehen.



#### Adam Brookes: Der chinesische Verräter

Nach seiner Flucht aus einem chinesischen Straflager, versucht Gefangener 5995 seine alten Kontakte zum britischen Geheimdienst M16 wiederzubeleben. Aber die Welt hat sich in der Zwischenzeit verändert. Es beginnt ein spannendes Katz-und-Maus-Spiel unter den Augen der allgegenwärtigen Überwachungstechnologien.



#### Naomi Wood: Diese goldenen Jahre

1922 beginnen fünf junge Menschen ihr Studium am Bauhaus in Weimar. Es ist eine intensive Zeit, in der sie von strengen Lehrern gefordert werden. Aber auch eine Zeit, wo die Freiheit, Freundschaften und Liebe, die Zeit in der Natur in vollen Zügen genossen werden; bis anfangs der 1930er Jahre, als die Nazis an die Macht kamen und die Freunde in einen tiefen Abgrund gezogen werden.

Wir wünschen gute Unterhaltung: Renate Flückiger, Susanne Müller, Sandra Sidoli

Für Strategie,  
Führung und  
Kontrolle.

**BRUNNER & SCHAR TREUHAND AG**

Im Hof 13 · 8355 Aadorf · Tel. 052 368 09 90 · Fax 052 368 09 99  
www.brunner-schaer.ch

Mitglied der TREUHAND KAMMER

## MÜTTERTREFF



### Frauenessen der Aawanger/Häuslemer und Weiern/Wittenwiler Frauen 2020

Am 21. Februar 2020 trafen sich zum ersten Mal 26 Frauen aus den Ortsteilen Aawangen/Häuslenen und Weiern/Wittenwil zu einem gemeinsamen Frauenessen. Ziel war das Restaurant Barone in Aadorf, wo wir



herzlich von der Servicecrew empfangen und zu unseren Tischen geführt wurden. Schnell waren alle Plätze eingenommen und die Speisekarten verteilt. Jede fand für sich etwas Gluschtiges und schon bald wurden die ersten Vorspeisen serviert. Als Hauptgang



folgten Penne Boscaiola, Ravioli mit Steinpilzen und die verschiedensten Pizzas. Alles schmeckte ausgezeichnet und auch für ein Dessert hatte es noch Platz. Der Abend bot allen Gelegenheit, die Frauen aus den anderen Ortsteilen besser kennenzulernen. Gesehen hatte frau sich ja schon öfter, meist an irgendeinem Schulanlass, an dem aber nicht immer Zeit für ein persönliches Gespräch war.



Bei den angeregten Gesprächen verging der Abend wie im Fluge und so manche staunte, als sie das erste Mal auf die Uhr sah und es schon nach elf war. Alle waren sich einig, dass es ein gelungener Abend war und zufrieden machten wir uns auf den Heimweg.



Bitte jetzt schon vormerken und dick in die Agenda eintragen: Das nächste Frauenessen findet am 19. Februar 2021 statt.

*Karin Büchi*



# Widmer

## Malerbetrieb GmbH

Innere- und Äussere Malerarbeiten  
Tapezierarbeiten

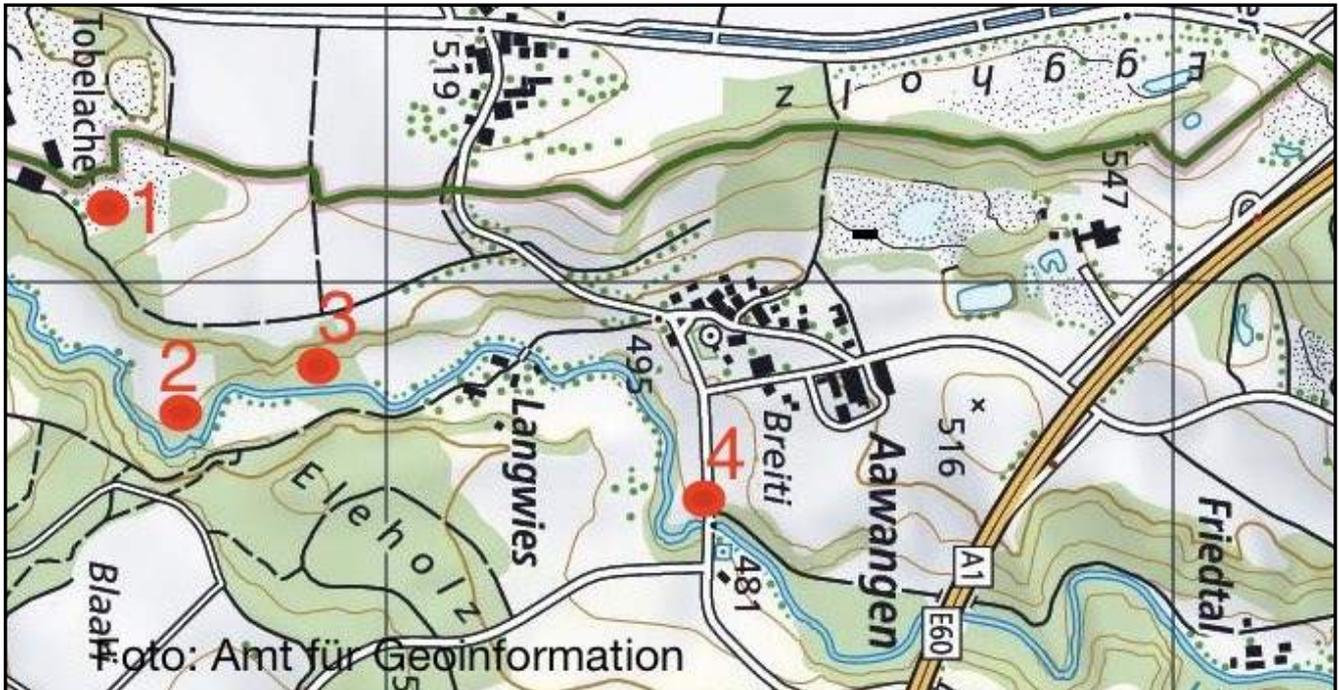
**Peter Widmer**

Unterfeldstrasse 3B 8500 Frauenfeld

Tel.: 052 721 72 17 / Natel: 079 326 72 11  
Fax: 052 721 72 70 / E-Mail: [mapewidmer@bluewin.ch](mailto:mapewidmer@bluewin.ch)



**Von Keltengräbern, Bibern und einer ziemlich schiefen Brücke  
Die Lützelurg im Fließbereich unserer Dörfer Teil 1**



Ein jeder kennt sie und viele haben fantastische Kindheitserinnerungen im Zusammenhang mit ihr; die Lützelurg.

In einem zweiteiligen Beitrag werden wir dem Bach im Fließbereich unserer Dörfer folgen und dabei entdecken, mit welcher Vielfalt an Naturschätzen dieser aufwarten kann. „Klein aber oho!“, das Gewässer hat nämlich noch einiges mehr zu bieten. In seinem nahen Uferbereich gibt's so manch spannende und kuriose Geschichten zu entdecken!

Im ersten Teil starten wir im Bereich der Kiesgrube Wellauer oder ein Stück unterhalb der ARA, wir werden dem Verlauf bis kurz nach Aawangen folgen. In der oberhalb liegenden Abbildung sind die Orte, von denen ich berichte, jeweils mit Nummern markiert. Die Lützelurg weist eine Gesamtlänge von 16 km auf, wobei der von mir, in diesem Teil, vorgestellte Bereich ca. 2 km lang ist.

**1. Die ersten Aawanger?**

Nur gerade 800m Luftlinie trennen Aawangen und den Bereich der heutigen Kiesgrube Wellauer. Der Flurname dieser Gegend heisst noch heute „Tobelacher“. Schon in den 30er Jahren des letzten Jahrhunderts wurde dort Kies abgebaut. Im den Jahren 1930, 33 und 35 sind bei Abbauarbeiten insgesamt drei Gräber gefunden worden. Auf Grund der Grabbeigaben wurden diese in die Latènezeit 5.-3. Jh. v. Chr. datiert. Die Gräber stammen also aus der Keltenezeit. *Das Originalfoto zeigt, wie gut der Erhaltungszustand des Skelettes ist. Am linken Arm ist noch ein Armreif*



Foto: Amt für Archäologie, Daniel Steiner

zu sehen. Wer weiss, vielleicht ist dies einer der ersten Aawanger?

Auch bestens erhalten, die Grabbeigaben. Links eine Gewandfibel, rechts Bronzeschmuck.



Foto: Daniel Steiner Amt für Archäologie TG

(Fortsetzung Seite 14)

DIVERSES

DIVERSES DIVERSES  
ERSES  
DIVERSES  
DIVERSES  
RSES DIVER

(Fortsetzung von Seite 13)

## 2. Das Stauwehr Lutz

Der Abschnitt unterhalb der Kiesgrube Wellauer stellt wohl einer der schönsten des Baches dar. Rechtsseitig durch ein steiles und hohes Waldbord und linksseitig durch eine flache Wiese begrenzt, fliesst das Wasser durch eine naturbelassene, ja fast mystisch anmutende Gegend.

Kein Wanderweg, kein Vitaparcours stört hier die Idylle. Tief- und Flachwasserzonen wechseln sich ab und stellen ideale Lebensbedingungen für diverse Fischarten dar.

Etwas 100 Meter vor dem Wehr nimmt die Fließgeschwindigkeit zunehmend ab, bis das Gewässer schliesslich eine Ruhigwasserzone bildet. Dieser Bachtteil birgt Lebensraum für unterschiedlichste Tiere und Pflanzen.



Ruhigwasserzone oberhalb des Wehrs



Es war mir nicht möglich zu eruieren, wann genau das Wehr gebaut wurde.

Fest steht aber, ursprünglich führte ein 350 Meter langer offener Kanal zur heutigen Liegenschaft „Lutz-Riahi“, dass dort das Wasser zum Betrieb einer Spinnerei eingesetzt wurde.



Die typisch langgezogene Form des Gebäudes lässt den Schluss zu, dass hier einst eine wasserangetriebene Transmission zum Einsatz kam.

Hr. Lutz aus Winterthur kaufte das Wohnhaus, die Scheune und das Fabriklein im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts und benutzte die Wasserkraft nun zur



Stromerzeugung, denn die Spinnerei war nicht mehr in Betrieb. Der offene Kanal wurde durch eine grosse Leitung ersetzt.

Mitte der 1950er Jahre wurde das Kraftwerk von der Fabrik weg direkt an die Lützelalm verlegt. Eine neue Francisturbine wurde eingebaut.

2005 erfolgte eine Totalsanierung des Kraftwerks, wo-



bei auch eine topmoderne Turbine der Firma Ossberger eingebaut wurde. Das Wasserkraftwerk lieferte 2018 114'000KWh Strom, was ca. dem Verbrauch von 21 EFH abdeckt.

Neben der Brücke, die zur Liegenschaft Lutz-Riahi führt, kann man noch heute die alte Turbine samt Generator bestaunen.

DIVERSES

DIVERSES DIVERSES  
ERSES DIVERSES  
DIVERSES DIVERSES  
RSES DIVERSES  
DIVER

Eine sogenannte Bi-  
berrinne  
(Biberschluft). Klares  
Zeichen; hier ist der  
Biber zu Hause.

### 3. Hr. Bockert

Seit mehreren Jahren ist er zurück, einst ausgerottet und in den 1968/69 Jahren beim Nussbaumersee wieder angesiedelt, hat er nun auch die Lützelburg zurück erobert, Meister Bockert, wie er in den Fabeln heisst, oder der Biber.



Immer wieder be-  
eindruckend sind  
die Nagespuren des  
Bibers. Hier ein  
Baum, der genau  
bei Nr. 3 auf der  
Karte steht und im  
Dezember 2019  
angenagt wurde.

Vorwiegend im Herbst /Winter wird der Biber zum Holzfäller. Denn die Rinde, Äste und Knospen stellen eine wichtige Nahrungsquelle dar.

Dämme baut der Biber nur dann, wenn die Wassertiefe nicht ausreicht, um seinen Eingang zur Burg unter dem Wasserspiegel anzulegen. Hier an der Lützelburg ist dies nicht nötig. Wobei im Frühjahr 2019 etwa 70 Meter unterhalb des abgebildeten Baums ein Biber tatsächlich einen Damm quer über den Fluss erstellte. Dies funktionierte aber nur deshalb, weil in diesem Bereich bereits das meiste Wasser schon beim Wehr für die Stromproduktion abgezweigt wurde und so nur noch eine geringe Restwassermenge den Bachlauf bildete.

Im Dammbauen ist das Tier unschlagbar, und so bildete sich innert Kürze ein grosser, tiefer Staubereich, dessen Tage aber leider gezählt waren. Bei einem Hochwasser flossen die überschüssigen Wassermassen nämlich über das Wehr und zerstörten den Damm.

Fast im gesamten Verlauf der Lützelburg sind heute abgenagte Äste zu finden und zeigen, dass sich das Tier sichtlich wohl fühlt in dieser Gegend. Obwohl der grosse Nager nicht überall gern gesehen ist, so ist er doch eine Bereicherung der Natur.

### 4. Richtig schiefe Brücke

Wohl jeder in unseren Dörfern hat sie schon befahren, oder sie liegt sogar auf seinem Arbeitsweg, die Lützelburgbrücke unterhalb von Aawangen Richtung Matzingen.

Eigentlich ist sie nichts Besonderes. Statisch keine Herausforderung, optisch schlicht gehalten und in ihrer gesamten Erscheinungsweise einfach funktional.

Trotzdem hat sie ein Merkmal, das einem erst auf den zweiten Blick auffällt. Sie steht nämlich irgendwie schief in der Landschaft.



Legt man eine Linie  
auf den Trottoirrand,  
so ist die Verschie-  
bung der Brücken-  
flucht im Vergleich zur  
derjenigen der Strasse  
gut zu sehen.



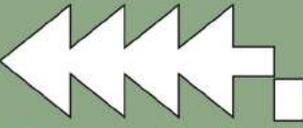
Foto: Amt für Geoinformation TG

Auch aus der Vogelperspektive ist die Verschiebung der Achse gut zu erkennen.

(Fortsetzung Seite 16)

Der Garten-  
und Holzspezialist direkt im ...  
Dorf und im Internet ...

[www.forsta.ch](http://www.forsta.ch)



Forsta AG

Forsta (Andi Huber)  
Büelberg 20  
8522 Häuslenen  
Tel. 052 / 721 86 57  
Natel 079 / 631 15 70  
[a.huber@forsta.ch](mailto:a.huber@forsta.ch)

DIVERSES

DIVERSES  
ERSES  
DIVERSES  
DIVERSES  
RSES  
DIVER

(Fortsetzung von Seite 15) Um die Frage nach dem Warum zu beantworten, muss man, wie so oft, in die Geschichte eintauchen. Der Verlauf der Strasse war nämlich früher ein anderer.

Um dies bildlich darzustellen, gibt es auf dem Internetportal ThurGIS des Amtes für Geoinformation eine äusserst spannende Funktion.

Man kann nämlich historische Karten über eine aktuelle legen oder sogar über eine Luftaufnahme.

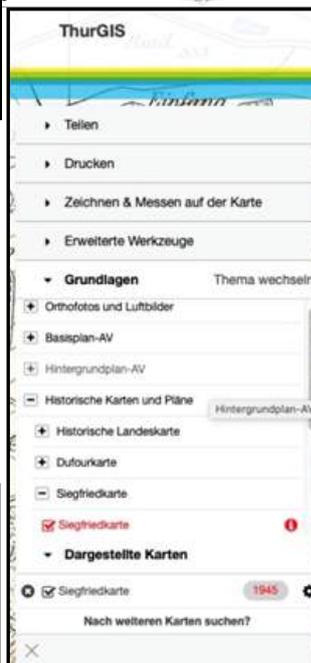
So ist es möglich, Veränderungen im Strassenverlauf oder der Besiedlung zu erkennen.



Im Hintergrund eine aktuelle Luftaufnahme, im Vordergrund die Siegfriedkarte von 1945.

Man erkennt sofort; von Matzingen herkommend, bog die Strasse früher nach der Brücke leicht rechts ab und daher rührt auch die Verschiebung der Brückenausrichtung.

Früher hat es gepasst, heute etwas schief.....



Falls sie nun die Neugierde gepackt hat; hier noch die Einstellung im Menü des ThurGIS Browsers. Unten rechts beim „Rädchen“ klicken und „Transparents“ verstellen. Viel Spass auf Ihrer Entdeckungsreise. Nun sind wir am Ende des ersten Teils unserer Lützelburgreise angelangt. Im nächsten Teil gehts Richtung Häuslenen, wo uns unter anderem Gold und Grabsteine beschäftigen werden.  
pemu

**Wir schalten richtig.**

**Dorfgarage Islikon GmbH**  
Peter Müller • Dorfweg 2 • 8546 Islikon  
Tel. 052 375 17 77 • info@dorfgarage-islikon.ch

[www.dorfgarage-islikon.ch](http://www.dorfgarage-islikon.ch) **Multi Car**

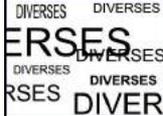
**KÄGI**  
WITTENWIL  
Kägi AG · Hinterdorfstrasse 5  
9547 Wittenwil

**KÄGI**  
SAMMELHOF  
Heidelbergstrasse 5  
8355 Aadorf

Transporte  
Muldenservice  
Baggerarbeiten  
Kiesmaterialien  
Bauschuttrecycling  
Sammelhof

Tel 052 365 45 61 · [www.kaegiag.ch](http://www.kaegiag.ch) · [info@kaegiag.ch](mailto:info@kaegiag.ch)

DIVERSES



zung von Verkehrshindernissen (Sockel, Schwellen etc.) zu rechnen sei.

**Tempo 30 in Aawangen**



auf Gutem Weg



Es ist kaum zu übersehen; seit 2018 werden in Aawangen sämtliche Strassen saniert. Im Zuge dieser Werterhaltungsmassnahmen werden die Strassen auch verbreitert.

Dieser Umstand weckte in der Bevölkerung Ängste, dass die breiten Strassen den Durchgangsverkehr dazu verleiten, noch schneller zu fahren.

Diese Befürchtung wurde von mehreren Einwohnern auch an den einzigen „Verein“ in Aawangen herangetragen, der IG Weihnachtsbeleuchtung, die, wie es der Name schon sagt, verantwortlich ist für die Weihnachtsbeleuchtung.

Die IG machte daher im Okt. 2018 auf Grund der Bedenken in der Einwohnerschaft eine schriftliche Umfrage. Von den 35 stimmberechtigten Einwohnern wurden 27 Schreiben zurückgesandt. 25 sprachen sich für die Einführung von Tempo 30 in ganz Aawangen aus.

Auf Grund dieses Resultates wurde der zuständige Gemeinderat Stefan Mühlemann über das Resultat der Befragung orientiert und um einen Termin gebeten, an dem das Anliegen im Rahmen eines Infoabends besprochen werden kann.

Am 26. Nov. 2018 fanden 22 Personen den Weg ins Regionalzentrum Aawangen. Sachlich wurde diskutiert und von Seiten der Gemeinde auch informiert. Im Speziellen wies Stefan Mühlemann darauf hin, dass bei Einführung von Tempo 30 mit der Realisie-

Sämtliche Teilnehmer befürworteten jedoch solche Massnahmen. So reichte die IG am 9.12.18 beim Gesamtgemeinderat den „Antrag zur Einführung von Tempo 30 in ganz Aawangen“ ein.

Wie nicht anders zu erwarten war, kann ein solches Anliegen nicht einfach so genehmigt werden, sondern unterliegt einem vorgegebenen Ablauf, bei dem Kantonale- wie Gemeindeämter involviert sind.



Am 11. Febr. dieses Jahres fanden erneut 19 Aawanger/innen den Weg ins Regionalzentrum, um von Stefan Mühlemann sowie Ueli Signer vom Bauamt Aadorf über den Stand der Dinge sowie die weiteren Schritte informiert zu werden.

Als erstes stellte Stefan Mühlemann die Ergebnisse der Geschwindigkeitsmessungen vor. Dabei wird der V85 Wert ermittelt, das bedeutet, dass 85% der Fahrzeuge eine Geschwindigkeit unter dem V85 Wert hatten. Der V85 Wert bei der Dorfstrasse lag bei 35 km/h, bei der Aawangerstrasse bei 46km/h.

Die Messergebnisse sowie die Beurteilung der Gesamtsituation (keine Trottoirs, unübersichtliche Ausfahrten, etc.) haben die Verkehrskommission davon überzeugt, dass die Realisation einer Tempo 30 Zone einen erheblichen Sicherheitsgewinn bringen würde.

(Fortsetzung Seite 18)

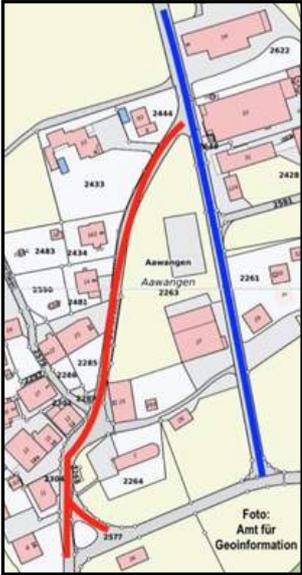
**EW Aadorf**  
 CH-8355 Aadorf  
 Tel. 052 368 66 88  
[www.ewaadorf.ch](http://www.ewaadorf.ch)  
[kontakt@ewaadorf.ch](mailto:kontakt@ewaadorf.ch)

**Elektroinstallationen und Werke**

**EW AADORF**



- Neu-/Umbauten
- Reparaturen
- Industrie-Service
- Netzbau
- Telefon/EDV
- 24h-Pikettdienst

<p>DIVERSES</p>	<p>DIVERSES DIVERSES ERSES DIVERSES DIVERSES DIVERSES RSES DIVERSES DIVER</p>	<p><u>Impressum</u> Redaktion</p> <p>Dorfzytig Müller Peter Dorfstrasse 11 8522 Aawangen Tel.: 052 364 33 02 E-Mail: <a href="mailto:dorfzytig@hotmail.ch">dorfzytig@hotmail.ch</a> <a href="http://www.haeuslenen.ch">www.haeuslenen.ch</a></p>																										
<p>(Fortsetzung von Seite 17)</p> <p>Auf Grund der Resultate könnte in der Dorfstrasse (rot markiert) eine Tempo 30 Zone ohne weitere bauliche Massnahmen wie Betonsockel oder Schwellen eingeführt werden. Anders verhält es sich bei der Aawangerstrasse (blau markiert). Hier wären zwingend bauliche Massnahmen zu ergreifen. Dabei setzt die Gemeinde auf die sogenannten „Berliner Kissens“, eine auf die Strasse aufgebrachte Schwelle.</p>		<p><u>Weitere Mitglieder</u></p> <table border="0"> <tr> <td>Michel Gehring</td> <td>Dorfverein</td> </tr> <tr> <td>Leo Welter</td> <td>Elektra Häuslenen</td> </tr> <tr> <td>Wolfram Lienau</td> <td>Gemischter Chor</td> </tr> <tr> <td>Christoph Wüst</td> <td>Layout</td> </tr> <tr> <td>Bernadette Roos</td> <td>Lektorat</td> </tr> <tr> <td>Susanne Kübler</td> <td>Primarschule Häuslenen</td> </tr> <tr> <td>Patricia Kouassi</td> <td>Tagesschule Häuslenen</td> </tr> <tr> <td>Susanne Kübler</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sandra Gansner Lienau</td> <td>Volksschulgemeinde</td> </tr> <tr> <td>Peter Müller</td> <td>Vertretung Aawangen</td> </tr> <tr> <td>Heinz Büchi</td> <td>Vertretung Häuslenen</td> </tr> <tr> <td>Barbara Prevosti</td> <td>Kassierin / Buchhaltung</td> </tr> <tr> <td>vakant</td> <td>Vertretung Gemeinderat</td> </tr> </table>	Michel Gehring	Dorfverein	Leo Welter	Elektra Häuslenen	Wolfram Lienau	Gemischter Chor	Christoph Wüst	Layout	Bernadette Roos	Lektorat	Susanne Kübler	Primarschule Häuslenen	Patricia Kouassi	Tagesschule Häuslenen	Susanne Kübler		Sandra Gansner Lienau	Volksschulgemeinde	Peter Müller	Vertretung Aawangen	Heinz Büchi	Vertretung Häuslenen	Barbara Prevosti	Kassierin / Buchhaltung	vakant	Vertretung Gemeinderat
Michel Gehring	Dorfverein																											
Leo Welter	Elektra Häuslenen																											
Wolfram Lienau	Gemischter Chor																											
Christoph Wüst	Layout																											
Bernadette Roos	Lektorat																											
Susanne Kübler	Primarschule Häuslenen																											
Patricia Kouassi	Tagesschule Häuslenen																											
Susanne Kübler																												
Sandra Gansner Lienau	Volksschulgemeinde																											
Peter Müller	Vertretung Aawangen																											
Heinz Büchi	Vertretung Häuslenen																											
Barbara Prevosti	Kassierin / Buchhaltung																											
vakant	Vertretung Gemeinderat																											
<p>Weiter würden im ganzen Dorf Strassenmarkierungen „Rechtsvortritt“ realisiert, da diese ebenfalls eine Reduktion der Fahrgeschwindigkeit bewirken.</p>		<p>HERZLICH WILLKOMMEN </p>																										
<p>Stefan Mühlemann weist explizit darauf hin, dass ein Jahr nach dem Erstellen der Tempo 30 Zone nochmals eine Geschwindigkeitsmessung erfolgt. Falls dabei der V85 Wert zu hoch ist, müssten zwingend zusätzliche bauliche Massnahmen erfolgen; dies wird vom Kanton so vorgeschrieben. Es müsste also mit weiteren „Schikanen“ gerechnet werden. Bei der anschliessenden kurzen Diskussion wurde wiederum klar: Aawangen steht hinter der Einführung. Als nächsten Schritt wird nun der Gemeinderat über das Gesuch beraten und dieses auf Grund der Empfehlung der Verkehrskommission wohl auch befürworten. Anschliessend wird das Konzept dem Kanton zur Prüfung vorgelegt. Eine Einführung von Tempo 30 würde dann im '21 erfolgen.</p> <p><i>pemu</i></p>		<p><b>Folgende Personen haben sich in unseren Ortsteilen niedergelassen:</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Bacchini Ernst, Dorfstr. 10, 8522 Aawangen</td> <td>Hellmüller Heidi, Dorfstr. 10, 8522 Aawangen</td> </tr> <tr> <td>Herakova Ludmila, Aawangerstr. 1, 8522 Häuslenen</td> <td>Wagner Harald, Huzenwilerstr. 17, 8522 Häuslenen</td> </tr> <tr> <td>Amrhein Andreas, Im Zentrum D, 8522 Häuslenen</td> <td>Inden Sebastian, Hauptstr. 25, 8522 Häuslenen</td> </tr> <tr> <td>Markiewicz Malgorata, Schulstr. 2a, 8522 Häuslenen</td> <td>Keller Fabian, Dorfstr. 14a, 8522 Aawangen</td> </tr> <tr> <td>Specker Jasmin, Dorfstr. 14a, 8522 Aawangen</td> <td>Küffer Melanie, Hauptstr. 21, 8522 Häuslenen</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Crosnier de Bellaistre Karin &amp; Patrice, Schachenstr. 5, 8522 Häuslenen</td> </tr> <tr> <td>Eigenmann Beat, Im Zentrum C, 8522 Häuslenen</td> <td>Tanner Tanja, Im Zentrum C, 8522 Häuslenen</td> </tr> <tr> <td>Andes Rico, Hauptstr. 13, 8522 Häuslenen</td> <td>Mauchle Tamara, Hauptstr. 13, 8522 Häuslenen</td> </tr> <tr> <td>Capverde Mihai, Hauptstr. 22, 8522 Häuslenen</td> <td></td> </tr> </table>	Bacchini Ernst, Dorfstr. 10, 8522 Aawangen	Hellmüller Heidi, Dorfstr. 10, 8522 Aawangen	Herakova Ludmila, Aawangerstr. 1, 8522 Häuslenen	Wagner Harald, Huzenwilerstr. 17, 8522 Häuslenen	Amrhein Andreas, Im Zentrum D, 8522 Häuslenen	Inden Sebastian, Hauptstr. 25, 8522 Häuslenen	Markiewicz Malgorata, Schulstr. 2a, 8522 Häuslenen	Keller Fabian, Dorfstr. 14a, 8522 Aawangen	Specker Jasmin, Dorfstr. 14a, 8522 Aawangen	Küffer Melanie, Hauptstr. 21, 8522 Häuslenen	Crosnier de Bellaistre Karin & Patrice, Schachenstr. 5, 8522 Häuslenen		Eigenmann Beat, Im Zentrum C, 8522 Häuslenen	Tanner Tanja, Im Zentrum C, 8522 Häuslenen	Andes Rico, Hauptstr. 13, 8522 Häuslenen	Mauchle Tamara, Hauptstr. 13, 8522 Häuslenen	Capverde Mihai, Hauptstr. 22, 8522 Häuslenen									
Bacchini Ernst, Dorfstr. 10, 8522 Aawangen	Hellmüller Heidi, Dorfstr. 10, 8522 Aawangen																											
Herakova Ludmila, Aawangerstr. 1, 8522 Häuslenen	Wagner Harald, Huzenwilerstr. 17, 8522 Häuslenen																											
Amrhein Andreas, Im Zentrum D, 8522 Häuslenen	Inden Sebastian, Hauptstr. 25, 8522 Häuslenen																											
Markiewicz Malgorata, Schulstr. 2a, 8522 Häuslenen	Keller Fabian, Dorfstr. 14a, 8522 Aawangen																											
Specker Jasmin, Dorfstr. 14a, 8522 Aawangen	Küffer Melanie, Hauptstr. 21, 8522 Häuslenen																											
Crosnier de Bellaistre Karin & Patrice, Schachenstr. 5, 8522 Häuslenen																												
Eigenmann Beat, Im Zentrum C, 8522 Häuslenen	Tanner Tanja, Im Zentrum C, 8522 Häuslenen																											
Andes Rico, Hauptstr. 13, 8522 Häuslenen	Mauchle Tamara, Hauptstr. 13, 8522 Häuslenen																											
Capverde Mihai, Hauptstr. 22, 8522 Häuslenen																												

# SUDOKU

Normal					Sehr Schwer									
	7		1			8		5						
			1	4	3		2		9					6
2		5	7			6		4					3	
			9		6	4							8	9
	6	8	5			7								3
		7		8										4
							8	7						5
	5	4				9							3	1
							8	5					4	
				2		5								1
														9

[sudoku-drucken.de](http://sudoku-drucken.de)  
 Spielen und drucken Sie Sudoku kostenlos



Sitzen zwei Männer in einer Bar im Hochhaus. Da sagt der eine zu dem anderen: "Wetten wir, das ich, wenn ich einen Spezialdrink nehme aus dem Fenster springen kann und im ersten Stock anhalten und dann auch wieder hoch fliegen kann?"

Antwortet der andere: "Nie, du spinnst ja!"

Der Mann bekommt von dem Wirt den Drink und geht zum Fenster, springt raus, hält im ersten Stock an und fliegt zurück an die Bar.

Der andere: "Das ist ja unglaublich, aber wenn du das kannst, dann kann ich das auch!"

Der Mann bekommt den gleichen Mix-Drink, er springt und ist tot.

Auf einmal sagt der Wirt zu dem einen an der Bar:

"Mensch Super-Man, kannst du gemein sein, wenn du besoffen bist!"



Fritzchen wird für den Kindergarten angemeldet. Die Kindergärtnerin stellt ihm gleich einige Fragen.

"Weisst du auch schon welche Zahl nach der 3 kommt?"

"Die 4!"

"Und weisst du auch welche Zahl nach der 6 kommt?"

"Die 7!"

"Das ist aber ein Ding, dass du so was weisst. Welche Zahl kommt denn nach der 10?"

"Der Under!"



Ein Pfarrer will sich ein Pferd kaufen.

Beim Pferdehändler: "Ich kann ihnen dieses Pferd wärmstens empfehlen. Bei 'Gott sei Dank' rennt es los und bei 'Amen' bleibt es stehen."

"Gut, das nehme ich."

Der Pfarrer reitet los. Nach einiger Zeit merkt er, dass sein Pferd geradezu auf eine Klippe zurennt. Vor Schreck kann er sich nicht mehr an das Wort erinnern, mit dem er das Pferd anhalten kann.

Also betet er: "... Amen!"

Das Pferd bleibt wie angewurzelt vor der Klippe stehen.

Daraufhin seufzt der Pfarrer: "Gott sei Dank!"...

Sagt ein katholischer Pfarrer zu einem Kollegen: "Meinst du, wir erleben noch, wie das Zölibat abgeschafft wird?"

Der andere schüttelt bedächtig den Kopf und sagt: "Wir nicht, aber vielleicht unsere Kinder."

Der Pfarrer macht einen Hausbesuch.

Zur Feier des Tages stellt die Hausfrau eine grosse Wurst auf den Tisch und bittet den Gast, diese anzuschneiden. "Ist es egal, wo ich sie anschneide?", fragt der Pfarrer.

"Aber natürlich."

"Dann schneide ich sie zu Hause an."



# HÄGAR DER SCHRECKLICHE



# HÄGAR DER SCHRECKLICHE

**SUDOKU**

Lösungen

Normal									Sehr Schwer								
4	7	9	1	6	2	8	3	5	4	1	9	5	6	3	8	2	7
6	8	1	4	3	5	2	7	9	2	8	3	4	9	7	5	6	1
2	3	5	7	9	8	6	1	4	5	6	7	8	2	1	3	9	4
1	2	3	9	7	6	4	5	8	1	4	5	7	8	9	6	3	2
9	6	8	5	4	3	7	2	1	7	3	6	2	1	5	9	4	8
5	4	7	2	8	1	3	9	6	9	2	8	3	4	6	7	1	5
3	9	2	6	5	4	1	8	7	3	9	2	1	7	8	4	5	6
8	5	4	3	1	7	9	6	2	8	5	4	6	3	2	1	7	9
7	1	6	8	2	9	5	4	3	6	7	1	9	5	4	2	8	3

[sudoku-drucken.de](http://sudoku-drucken.de)  
 Spielen und drucken Sie Sudoku kostenlos

**März 2020**

Fr 20.	19.30 Uhr	Elektra Häuslenen, Jahresversammlung	<b>WURDE VERSCHOBEN</b>
Sa 21.	9.00 Uhr	Domino-Projekt "Rosenverkauf"	ganze Gemeinde Aadorf
	14.00 Uhr	Treffen für verwitwete Frauen	Evang. Kirchgemeindezentrums Aadorf
Di 24.	9.00 - 10.45 Uhr	Mütter-Treff, Aawangen Häuslenen	Schulhaus Häuslenen
Mi 25.	9.00 - 10.00 Uhr	Fit in den Morgen	Schulhaus Häuslenen
		Bioabfuhr	
	ab 16.00 Uhr	Eierfärben für Kinder	Evang. Kirchgemeindezentrums Aadorf
Do 26.	14.00 Uhr	Nachmittag 60+ "Verschiedene Hilfsmittel für den Alltag"	Evang. Kirchgemeindezentrums Aadorf
Sa 28.		VSG: Ferien bis Mo 13. April 20	

**April 2020**

Mi 1.	16.30 - 19.00 Uhr	Begegnungscafé "Treffpunkt Neuland"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
Do 2.	20.00 Uhr	Adonia-Musical "Maria Magdalena"	Gemeinde- und Kulturzentrum Aadorf
Mi 8.		Bioabfuhr	
Fr 10.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl und Musik	Evang. Kirche Aadorf
So 12.	6.30 Uhr	Frühgottesdienst mit Tauferinnerung und Abendmahl, anschliessend Zmorge im Kirchgemeindehaus Aadorf	Kirche Aawangen
	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl und Musik	Evang. Kirche Aadorf
Mi 15.	9.00 - 10.00 Uhr	Fit in den Morgen	Schulhaus Häuslenen
	16.30 - 19.00 Uhr	Begegnungscafé "Treffpunkt Neuland"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
Fr 17.	19.00 Uhr	Männerabend "Jass- und Spieleabend"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
Sa 18.	10.00 Uhr	Fiire mit de Chline "Vertrauen" (mit Taufe und Taufapfelernte)	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
	14.00 Uhr	Spielnachmittag für alleinstehende Frauen	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
So 19.	10.00 Uhr	s'10i-Gottesdienst "All you need is Love"	Evang. Kirche Aadorf
Di 21.	9.00 - 10.45 Uhr	Mütter-Treff, Aawangen Häuslenen	Schulhaus Häuslenen
Mi 22.	9.00 - 10.00 Uhr	Fit in den Morgen	Schulhaus Häuslenen
		Bioabfuhr	
So 26.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit 4-stimmigen Chorliedern	Evang. Kirche Aadorf
Mo 27.	20.00 Uhr	Kirchgemeindeversammlung "Rechnung 2019"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
Mi 29.	9.00 - 10.00 Uhr	Fit in den Morgen	Schulhaus Häuslenen
	16.30 - 19.00 Uhr	Begegnungscafé "Treffpunkt Neuland"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
Do 30.	14.00 Uhr	Nachmittag 60+ "Was gebe ich an die nächste Generation weiter?"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf

**Mai 2020**

Fr 1.	9.45 Uhr	Dorfverein: Maibummel (siehe Inserat)	Treffp. Parkplatz Rest. Zur Presse
Di 5.	9.00 - 10.45 Uhr	Mütter-Treff, Aawangen Häuslenen	Schulhaus Häus- lenen
Mi 6.		Bioabfuhr	
So 10.	10.00 Uhr	Konfirmations-Gottesdienst, anschliessend Umtrunk und Ständchen der Musikgesellschaft Aadorf	Evang. Kirche Aadorf

## Mai 2020

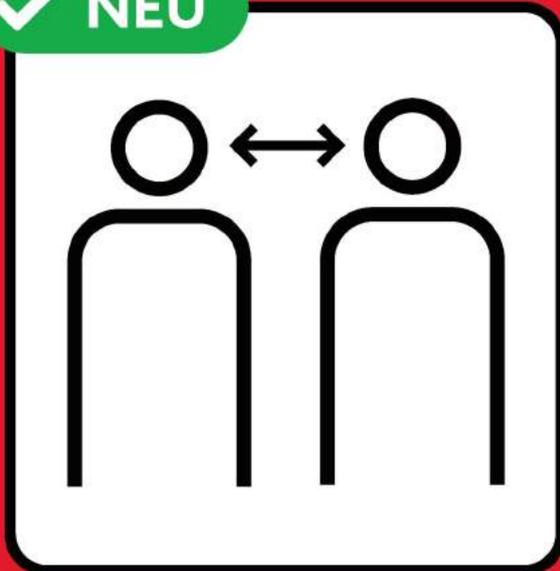
Mi 13.	16.30 - 19.00 Uhr	Begegnungscafé "Treffpunkt Neuland"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
Sa 16.	14.00 Uhr	Spielnachmittag für alleinstehende Frauen	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
So 17.		Abstimmungssonntag	
	10.00 Uhr	Konfirmations-Gottesdienst, anschliessend Umtrunk und Ständchen der Bürgermusik Ettenhausen	Evang. Kirche Aadorf
Di 19.	9.00 - 10.45 Uhr	Mütter-Treff, Aawangen Häuslenen	Schulhaus Häuslenen
Mi 20.		Bioabfuhr	
Do 21.		VSG: Ferien bis Montag 1. Juni 20	
Mi 27.	16.30 - 19.00 Uhr	Begegnungscafé "Treffpunkt Neuland"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
Do 28.	14.00 Uhr	Nachmittag 60+ "Zu Fuss von Frauenfeld nach London"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
So 31.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl und Musik	Evang. Kirche Aadorf

## Juni 2020

Mi 3.		Bioabfuhr	
Fr 5.	18.00 - 00.00 Uhr	Lange Nacht der Kirchen	Kirchen Aadorf
So 7.	10.00 Uhr	reformierter Gottesdienst unter Mitwirkung des Gemischten Chores Aawangen-Häuslenen	Kirche Aawangen
Di 9.	9.00 - 10.45 Uhr	Mütter-Treff, Aawangen Häuslenen	Schulhaus Häuslenen
Mi 10.	16.30 - 19.00 Uhr	Begegnungscafé "Treffpunkt Neuland"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
Fr 12.		Redaktionsschluss Dorfzytig, Ausgabe 3-2020	
So 14.	10.00 Uhr	s'10i-Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe	Evang. Kirche Aadorf
Mo 15.		Altpapiersammlung	
Mi 17.		Bioabfuhr	
Sa 20.	10.00 Uhr	Fiire mit de Chline "Etwas werden"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
	14.00 Uhr	Spielnachmittag für alleinstehende Frauen	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
Di 23.	9.00 - 10.45 Uhr	Mütter-Treff, Aawangen Häuslenen	Schulhaus Häuslenen
	10.00 Uhr	Ausfahrt für Personen ab 60 Jahren, Treffpunkt: Evang. Kirche Aadorf	
Mi 24.	16.30 - 19.00 Uhr	Begegnungscafé "Treffpunkt Neuland"	Evang. Kirchge- meindezentrum Aadorf
Do 25.	10.00 Uhr	Ausfahrt für Personen ab 60 Jahren, Treffpunkt: Evang. Kirche Aadorf	
Fr 26.		<b>Ausgabe Dorfzytig 3-2020</b>	
	18.00 Uhr	Männerabend "Armbrustschiessen", Treffpunkt: Kirchgemeindezentrum Aadorf	

## Neues Coronavirus

Aktualisiert am 5.3.2020

**SO SCHÜTZEN  
WIR UNS.****✓ NEU****Abstand halten.**

Zum Beispiel:

- Ältere Menschen durch genügend Abstand schützen.
- Beim Anstehen Abstand halten.
- Bei Sitzungen Abstand halten.

**WEITERHIN WICHTIG:**Gründlich  
Hände waschen.Hände schütteln  
vermeiden.In Taschentuch oder  
Armbeuge husten und  
niesen.Bei Fieber und Husten  
zu Hause bleiben.Nur nach telefonischer Anmeldung  
in Arztpraxis oder Notfallstation.[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation